



## OFIAS-NL-No.13-CONTENTS

Consortium for Asian and African Studies (CAAS) — Minutes of the 2nd CAAS Coordinator Meeting —	1
Consortium for Asian and African Studies (CAAS) Inaugural International Conference at Leiden University	3
OFIAS Activities (Sep.- Dec. 2009)	7
アジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム (CAAS) — 第2回 コーディネーター会議議事録 —	1
アジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム (CAAS) — 第1回 国際シンポジウム、若手研究者ワークショップを開催 (於: ライデン大学) —	3
OFIAS 活動報告 (2009年9月-12月)	7

## Consortium for Asian and African Studies (CAAS) — Minutes of the 2nd CAAS Coordinator Meeting — アジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム (CAAS) — 第2回 コーディネーター会議議事録 —

Date: August 25th 2009, Time: 15:00 thru 17:00  
Venue: Leiden University, Leiden, the Netherlands  
Attended by : Prof. Rogier Busser (Leiden University)  
Prof. Koji Miyazaki (TUFS)  
Prof. Nobuaki Kondo (TUFS)

開催日時: 2009年8月25日 15:00 ~ 17:00  
開催場所: ライデン大学  
出席者: Rogier Busser 教授 (ライデン大学)  
宮崎恒二教授 (TUFS)  
近藤信彰准教授 (TUFS)

### Introduction

Prof. Miyazaki announced the opening of the meeting as scheduled while INALCO, SOAS and NUS were absent. It was agreed to inform other member institutions and obtain their consent for the subjects discussed at the meeting. Also, the change of NUS coordinator from Prof. Richardson to Prof. Meyer-Ohle was announced.

### Nomination of the chairperson

Prof. Busser was elected the chairperson from among the attended members.

### 開 会

宮崎教授より、INALCO、SOAS、NUS は欠席であるが、予定通り会議を開催する旨、アナウンスがあった。なお、本会議の検討結果については各加盟機に報告を行い、了承を得ることとで合意した。また、NUS のコーディネーターについて、Richardson 氏から Meyer-Ohle 氏へ交代があった旨、報告があった。

### 議長の選出

互選により、Busser 教授が指名された。

## Agenda

### 1. Potential New CAAS Member Institutions

Prof. Miyazaki proposed to settle on a procedure for admitting new members to CAAS and explained the procedure (draft), which was discussed and agreed. Then, he explained that Columbia University, which is one of the partner Universities of TUFS, shows interest in joining CAAS. After the discussion, steps were decided to be taken according to the procedure mentioned above. It was confirmed that after obtaining consent of all the member institutions according to the procedure stage 2, TUFS will take the next step to ask Columbia University to submit a "letter of intent" provided on the procedure stage 3.

### 2. Nomination of Executive Coordinator

Prof. Miyazaki proposed to nominate Executive Coordinator among the present coordinators of CAAS member institutions for the smooth functioning of the future consortium, which was approved. Prof. Busser suggested that Prof. Miyazaki of TUFS was the right person for the role in view of the formation of CAAS, and Prof. Miyazaki accepted it.

### 3. Provisional Schedule of CAAS Symposia and Workshops after 2010

Prof. Miyazaki explained the provisional schedule of CAAS symposia and workshops after the first one in Leiden this year, which was approved. Prof. Busser mentioned that it is necessary to hold the 4th symposium and workshop by October 2012 considering the situation of TUFS fund, and that according to the condition mentioned above it is necessary to hold the 3rd symposium in early 2011. It was agreed that CAAS coordinator meetings are to be held at the time of symposia and workshops whenever possible.

### 4. Activity Report of the On-going Projects

Prof. Miyazaki reported, according to the distributed information, of each of the following projects and exchanged opinions.

- a) Documentary Linguistics for Lesser-Studied Languages project
- b) Cooperative research in Applied Linguistics
- c) Javanese Studies project
- d) Joint Training Programs for Young Researchers
- e) Others

## 議 題

### 1. CAAS への新規加盟について

宮崎教授より、新規メンバー加盟のための手順の策定の提案及び手順(案)の説明があり、審議の結果、これを了承した。続いて、宮崎教授より、TUFS 協定校であるコロンビア大学 (USA) より CAAS への新規加盟希望があった旨説明があり、審議の結果、前述の新規加盟手順に従い、手続きを進めることとした。今後の手順として、手順2に従い全加盟機関の承認を得た後、TUFS は手順3に定める「加盟希望書」の提出をコロンビア大学に要請し、手続きを進めることを確認した。

### 2. エグゼクティブ・コーディネーターの指名について

宮崎教授より、今後のコンソーシアムの円滑な運営のため、現在の CAAS 加盟機関のコーディネーターの中から、エグゼクティブ・コーディネーターを選出することについて提案があり、これを承認した。Busser 教授より、CAAS 形成のこれまでの経緯から TUFS の宮崎教授が適任であるとの提案があり、宮崎教授はこれを了承した。

### 3. 2010 年以降の CAAS シンポジウム及びワークショップの開催について

宮崎教授より、今年のライデン大学後のシンポジウム及びワークショップの開催予定について説明があり、これを了承した。なお、Busser 教授より、TUFS の資金状況に配慮し、第4回目のシンポジウム・ワークショップは2012年10月までに開催する必要があること、また、これに伴い、第3回目のシンポジウムは2011年の早い時期に開催する必要があることについて言及があった。また、CAAS コーディネーター会議は可能な限り、シンポジウム・ワークショップと同時開催していくことで一致した。

### 4. プロジェクト報告

宮崎教授より、配付資料に基づき、次の各プロジェクトの進行状況報告が行われた後、意見交換を行った。

- a. 未開発言語の記述言語学プロジェクト
- b. 応用言語学の共同研究
- c. ジャワ語文献研究プロジェクト
- d. 若手研究者養成プログラム

Prof. Miyazaki expressed his gratitude for CAAS members' contribution to the external evaluation of TUFS, which was asked to the member institutions at the last Coordinator Meeting.

## 5. CAAS Funding Situation

Firstly, about CAAS funding situation at TUFS, Prof. Miyazaki explained that TUFS will try to seek for other funds since the present operating fund ends in March 2010.

Secondly, Prof. Busser introduced the Education Cooperation Programme between the EU and Australia, Japan, New Zealand and the Republic of Korea which can be applied under CAAS and application from member institutions is to be discussed. The detailed information of the programme will be sent to each member institutions afterwards.

Lastly, trying to seek for funds using CAAS is to be requested to all other member institutions.

## 6. Maintenance of CAAS Web Site

Prof. Kondo asked all the member institutions to cooperate in the maintenance of CAAS web site.

## Closing

Prof. Busser gave a closing remark.

## e. その他

宮崎教授より、前回コーディネーター会議で各機関に依頼した TUFS プロジェクト外部評価への協力に対し、謝辞が述べられた。

## 5. CAAS 資金状況について

始めに、TUFS の CAAS 資金状況について、宮崎教授より、現在主として運用している資金が 2010 年 3 月で終了することから、他の資金獲得に努めるとの説明があった。次に、Busser 教授より、CAAS に基づき申請が可能な EU の教育協力プログラムの紹介があり、加盟機関による申請について検討を行うこととなった。プログラムの詳細は追って各加盟機関に送付予定。最後に、他の加盟機関に対しても、CAAS を利用した資金調達に努めるよう要望することとした。

## 6. CAAS ウェブページの保守について

近藤准教授より、各機関に対し、CAAS ウェブページの保守のための協力要請があった。

## 閉 会

Busser 教授が閉会の辞を述べた。

# Consortium for Asian and African Studies (CAAS) Inaugural International Conference at Leiden University

## アジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム (CAAS)

—第 1 回 国際シンポジウム、若手研究者ワークショップを開催 (於：ライデン大学)—

From August 26 to August 28, 2009, for the duration of 3 days, Leiden University of the Netherlands hosted an international symposium and workshop organized by "The Consortium of Asian and African Studies" (CAAS). CAAS is comprised of 5 institutions, including TUFS, that are at a worldwide top level of conducting Asian and African research and education.

CAAS was established in March 2007, upon an idea originating from TUFS, with the objective of promoting, at a worldwide level, research and educational activities related to regions within Asia and Africa. CAAS consists of Institut National des Langues et Civilisations Orientales, Leiden University, The Faculty of Arts and Social Sciences (FASS) of National University of Singapore, The School of





Oriental and African Studies University of London, and TUFs.



During the symposium, 9 researchers from the above 5 institutions held presentations regarding their research, based on the themes of religion, identity, and conflict. Moreover, on the final day, a workshop was held by young researchers, enrolled in doctoral courses, which attracted comments from instructors about their works. 4 students from TUFs, who conducted long term research at the CAAS affiliated schools last year, presented upon their research. The symposium was an excellent and valuable opportunity for all attending students (The workshop was held with assistance from the Japan Society for the Promotion of Science).

2009年8月26日から28日までの3日間、本学をはじめアジア・アフリカ研究で世界のトップレベルにある5機関が構成する国際的コンソーシアム「アジア・アフリカ研究・教育コンソーシアム」(CAAS)主催による国際シンポジウム及びワークショップが、オランダのライデン大学で開催されました。

CAASは、アジア・アフリカ地域を対象とする研究教育活動を世界的水準で推進することを目的として本学が提案し2007年3月に設置したもので、フランス国立東洋言語文化学院、ライデン大学、シンガポール国立大学人文社会学部、ロンドン大学東洋・アフリカ研究学院及び本学の5機関で構成されています。

シンポジウムでは、「宗教・アイデンティティ・紛争」をテーマに、加盟機関に所属する9名の教授クラスの研究者が研究発表を行いました。また、3日目には、大学院博士課程在籍の若手研究者によるワークショップが行われ、若手研究者の研究に対し教授陣からのコメントが寄せられました。本学からは、昨年CAAS加盟機関等で長期研究を行った4名の学生が研究発表を行いました。

参加した学生たちには、世界で先端的研究を行う研究者や若手研究者との交流を図る貴重な場となるとともに、研究発表を通じ大きな刺激を得る機会となりました。(なおワークショップは、日本学術振興会の助成を得て開催したものです。)



***Religion, Identity and Conflict***  
***Consortium for Asian and African Studies (CAAS) Inaugural International***  
***Conference***  
***Leiden University, 26-28 August, 2009.***

**PROGRAM**

**DAY ONE:** Wednesday 26<sup>th</sup> August (Venue: Gravensteen 111)

**Session One. Introductory Remarks and Key-Note Speech**

10:30-12:00 Prof. Peter van der Veer (Max Planck Institute for Religious and Ethnic Diversity)  
 The Value of Comparison: India and China

**Session Two. Religion, Community and National Identity**

14:00-14:30 Dr. Asghar Seyed-Gohrab (Leiden, Institute for Area Studies)

No Reward ? Martyrdom as Piety, mysticism and national icon in Iran

14:30-15:00 Dr. Anne Castaing (INALCO)

The Idea of the Nation: Hindi Poetry in the 1930's

15:00-15:30 Prof. Keiko Sakai (Tokyo University of Foreign Studies)

Political mobilization of "sectarian" identity in contemporary Iraq: religion as an ideology, or communal bond?

16:00-17:00 Discussion: Prof. Judith Pollmann (Leiden, Institute for History)

**DAY TWO:** Thursday 27<sup>th</sup> August (Venue: Gravensteen 111)

**Session Three. Categorizing Religions and Polities**

9:00-9:30 Prof. Prasenjit Duara (National University of Singapore)

Religion and the State in China and the non-Abrahamic traditions of Asia

9:30-10:00 Prof. Abdellah Bounfour (INALCO)

A New "Spectre Haunting the Occident": Political Islam

10:00-10:30 Prof. Oscar Salemink (VU Amsterdam)

Secularization, Sacralization and the Profane: The categories of religion and sacred in post-secular Vietnam

11:00-12:00 Discussion: Prof. Heleen Murre van den Berg (Leiden, Institute for Religious Studies)

**Session Four. Church and State in East Asia**

13:30-14:00 Prof. Izumi Niwa (Tokyo University of Foreign Studies)

The Yasukuni Controversy — from the perspective of separation of church and state

14:00-14:30 Dr. Ya-pei Kuo (International Institute for Asian Studies)

A Confucian argument for the Separation of Church and State (late 19th century China)

14:30-15:00 Prof. Boudewijn Walraven (Leiden, Institute for Area Studies)

Ultimate Concerns: Religion, State and Nation in Late 19th and 20th Century Korea

15:00-15:30 Dr. Kiri Paramore (Leiden, Institute for Area Studies)

Religion as the Core of the Modern Western Nation: 19th century Japanese analyses of the role of religion in modern Western empire

16:00-17:00 Discussion: Prof. Rebecca Nedostup (Boston College)

## DAY THREE:

## RELIGION, IDENTITY AND CONFLICT

Consortium for Asian and African Studies Inaugural International Conference

Leiden University, 26-28 August, 2009

DAY THREE: Friday 28<sup>th</sup> August**Postgraduate Workshop****Location I (Gravensteen 111)**

9:00-10:45:

**Minorities, Diaspora and Religion****Ms. Kusu Nakajima**

Social Cohesion Policy and Education  
for Minority Ethnic Children in the UK:  
A Case Study of Turkish-Kurds'  
Community in London

**Ms. Shiho Sawai**

Ambivalent Marginality: Literary  
Activities of Indonesian Muslim  
Domestic Workers in Hong Kong

**Ms. Priya Swami**

Who Defines What: Living Hinduisms  
in Practice in India and its Diaspora

**Discussants: Dr Guita Winkel and  
Prof Tak-wing Ngo**

11:15-12:45

**Philosophy, Religion and Politics in  
the Early 20<sup>th</sup> Century****Ms. Chie Warashina**

Das Heilige in Tensions Between  
Practical and Scientific Theology

**Mr. Dermott Walsh**

The Politics of Meditation in Nishida  
Kitaro

**Mr. Aike Rots**

Christian Millenarianism and  
Nationalism in Prewar Japan: Nakada  
Junji's Politics of Identity

**Discussion: T.B.A. and  
Prof Ab de Jong**

**Postgraduate Workshop****Location II (Gravensteen 011)**

9:00-11:00:

**Contemporary Religions and Nations****Ms. Aya Kokaki**

Developments of Faith-Based Movements  
During and After the February 28 Process  
in Turkey

**Mr. Scott Dalby**

Falun Gong Cultivation in Hong Kong,  
Taiwan and New York

**Ms. Tam Ngo**

Conversion, Conflicts, and Contestation:  
Christianity and the Hmong in Vietnam

**Ms. Edyta Roszko**

In Defence of Local Gods: Negotiation  
Over Religious Space Between the State  
and the Village, Central Vietnam

**Discussants: Prof Barend ter Haar  
and Dr. Hennie van de Veere**

11:30-12:30

**Religion and Identity in Literature****Mr. Enrico Giulia**

Power, Legitimization and Shinbutsu  
Shugō

**Ms. Jung-Shim Lee**

Han Yongun's Novelette *Death* (1924): A  
Korean Monk's Fictionalized Nation-  
Building Project in Question

**Discussion: Prof Ivo Smits and  
Dr. Anne Castaing**

**Organizer:****Dr Kiri Paramore**

k.n.paramore@hum.leidenuniv.nl

**supported by :**

Japan Society for the Promotion of Science International Training Program (ITP);

Leiden Institute for Area Studies

Leids Universiteits Fonds



# Office for International Academic Strategy (OFIAS-TUFS) Activities (Sep. - Dec. 2009)

## 国際学術戦略本部(OFIAS-TUFS) 活動報告(2009年9-12月)

Sep 1	Two researchers joined TUFS. Prof. Ulrich Lau (Privatdozent at Heidelberg University), Prof. Jean-Louis Dessalles (Professor at Ecole Nationale Supérieure des Telecommunications)	9月1日	外国人研究員2名が着任 Ulrich Lau教授(ドイツ・ハイデルベルグ大学) Jean-Louis Dessalles教授(フランス国立高等情報通信学校)
Sep16-19	A staff from TUFS attended the EAIE (European Association for International Education) Annual Conference in Madrid.	9月16-19日	EAIE(欧州国際教育協会)年次総会に本学より1名が参加(於:マドリード)
Oct 1-Dec 21	Two researchers from Russia visited TUFS on Japan Russia Youth Exchange Program.	10月1日~12月21日	日露青年交流事業研修員2名受入(外務省)
Oct 2	Ms. Danielle Leonard, Program Coordinator of University at Albany, State University of New York visited TUFS.	10月2日	米国・ニューヨーク州立大学オルバニー校プログラム・コーディネーター、Danielle Leonard氏来訪
Oct 5	Ms. Olga Chaourovai, International Development Manager, Faculty of Arts of The University of Queensland, Australia visited TUFS.	10月5日	オーストラリア・クイーンズランド大学国際交流マネジャー、Olga Chaourovai氏来訪
Oct 7	Professor Dr. Guram Chikovani, President of Tbilisi Institute of Asia and Africa, Tbilisi, Georgia met the President of TUFS, the Director of OFIAS and the Director of ILCAA. (under the Ministry of Foreign Affairs' invitation)	10月7日	グルジア・トビリシ・アジア・アフリカ大学Guram Chikovani 学長が本学学長、OFIAS本部長、AA研所長を表敬訪問(外務省)
Oct 13	Six delegation members of regional peace and development project in Mindanao, Philippines, visited TUFS students and scholars under the Ministry of Foreign Affairs' invitation Scheme (Partnership for the 21st Century).	10月13日	フィリピン・ミンダナオ地域平和構築及び開発関係者6名受入れ(外務省)
Oct 15	Ms. Kelly Chang, Regional Program Manager, Office of International Affairs of National Taiwan University, Taiwan, visited TUFS.	10月15日	国立台湾大学より国際交流地域マネジャー、Kelly Chang氏来訪。留学説明会開催
Oct 15	Prof. Osman Bakar, deputy CEO of IAIS (Institute of Advanced Islamic Studies) Malaysia, and three persons involved in Malaysian Islamic Movement visited ILCAA. (under the Ministry of Foreign Affairs' invitation)	10月15日	マレーシア国立国際高等イスラーム研究所副所長、Osman Bakar氏、他マレーシア・イスラーム運動関係者3名がAA研を来訪(外務省)
Oct 16	Ms. Anja Funston, Study Abroad Manager of SOAS visited TUFS to promote the graduate and postgraduate courses at SOAS for the TUFS' students.	10月16日	英国・ロンドン大学SOAS留学担当者による本学学生を対象にしたSOAS留学説明会を開催
Oct 16	OFIAS held the 1st Brown Bag Forum 2009. Mr. Kousuke Osada reported "English Training Course in Vancouver, Canada", and Ms. Satoko Ono presented the details of "EAIE Annual Conference in Madrid".	10月16日	2009年度第1回OFIASブラウンバッグ・フォーラム開催 長田広介係員が「ベルリッツ・バンクーバー語学研修」について、大野智子係長が

- |           |  |  |
|-----------|--|--|
| Oct 19    | Dr. Methi Sunbhanich, Vice president, and three staffs from Prince of Songkla University, Phuket campus, Thailand, visited TUFS.   | 「EAIE年次総会参加」について報告   |
| Nov 1     | One researcher joined TUFS.<br>Prof. Tumurtogoo Domii (Director at Institute of Language and Literature, Mongolian Academy of Sciences)  | 10月19日 タイ・プリンス・オブ・ソクラー大学プーケットキャンパス、Methi Sunbhanich 副学長他3名が来訪      |
| Nov 10    | Wan Yao Gang, Vice president of Tianjin Medical University International Medical School and eight delegation members from the Ministry of Education, China visited TUFS. (under MEXT invitation)   | 11月1日 外国人研究員1名が着任<br>Tumurtogoo Domii教授(モンゴル国科学アカデミ言語文学研究所)        |
| Nov 10    | Prof. Kayoko Yamazaki from the University of Belgrade, Republika Srbija, visited the President of TUFS.  | 11月10日 天津医科大学、王副学長他中国教育部大学教職員訪日代表団8名が来訪(文部科学省)                     |
| Nov 12    | Prof. Jean-Robert Pitte, former President of the University of Paris-Sorbonne (Paris IV), visited the President of TUFS and held a lecture, "New Horizon of Anthropogeography in France," upon an invitation by the Institute for Foreign Affairs. | 11月10日 セルビア・ベオグラード大学より山崎佳代子文学部助教授が学長を表敬訪問                          |
| Nov 23-24 | Prof. Peter Ackermann from Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg, Germany visited TUFS to participate in the workshop, "Comparative Methodological Approach to the New Area Studies".  | 11月12日 前ソルボンヌ大学総長Jean-Robert Pitte氏が学長を表敬訪問。講演会開催                  |
| Dec 1     | Fourteen members of the Czech Republic's Upper House, including its chairman, H.E. Mr. Premysl Sobotka, visited TUFS.  | 11月23-24日<br>ドイツ・エアランゲン大学よりPeter Ackermann教授が国際ワークショップ参加のため来訪      |
| Dec 4     | Mr. Nikolai I. Zverev, Director of Center for International Education, and one faculty member from Lomonosov Moscow State University visited TUFS to discuss update of the Academic Exchange Agreement.  | 12月1日 Premysl Sobotka 上院議長をはじめとするチェコ上院議員一行14名来訪                    |
| Dec 15    | Twenty three Russian students visited TUFS Japanese and Russian classes and exchanged information with students and staffs. (under Japan Russia Youth Exchange Center's invitation)  | 12月4日 モスクワ大学よりNikolai I. Zverev国際教育センター長他1名が交流協定更新に関する打ち合わせのため来訪   |
|           |  | 12月15日 ロシアより日本語履修学生グループ一行23名が来訪。日本語・ロシア語の授業見学及び意見交換を実施(日露青年交流センター) |

Office for International Academic Strategy  
Tokyo University of Foreign Studies (OFIAS-TUFS)  
3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo 183-8534 Japan

Tel: +81-(0)42-330-5594; Fax: +81-(0)42-330-5599; Email: ofias-office@tufs.ac.jp  
URL: <http://www.tufs.ac.jp/common/is/kenkyu/ofias-j.html>

国立大学法人東京外国語大学  
国際学術戦略本部 (OFIAS-TUFS)  
〒183-8534 東京都府中市朝日町 3-11-1

For more information, please contact the above.

お問い合わせは上記の連絡先までお願いいたします。